



# GABAY NG INDUSTRIYA PARA SA COVID-19: Mga Hair Salon at Pagupitan

**Hulyo 29, 2020**

---

*Ang lahat ng patnubay ay dapat ipatupad lamang nang may pag-apruba ng opisyal ng kalusugan ng county kasunod ng kanilang pagsusuri sa mga lokal na data ng epidemiyolohiya kabilang ang mga kaso bawat 100,000 populasyon, antas ng pagiging positibo ng test, at lokal na kahandaan upang suportahan ang pagsirit ng pangangailangan sa pangangalagang pangkalusugan, mahihinang populasyon, contact tracing, at testing.*



# PANGKALAHATANG-IDEYA

Noong Marso 19, 2020, naglabas ang Opisyal ng Pamublikong Kalusugan ng Estado at Direktor ng Departamento ng Pamublikong Kalusugan ng California ng utos na nag-aatas sa karamihan sa mga taga-California na manatili sa bahay upang pigilan ang pagkalat ng COVID-19 sa maraming tao.

Hindi pa ganap na alam ang epekto ng COVID-19 sa kalusugan ng mga taga-California. Ang mga naiulat na sakit ay puwedeng mula sa napakabanayad (walang sintomas ang ilang tao) hanggang sa malubhang sakit na maaaring magresulta sa pagkamatay. Ang ilang partikular na grupo, kabilang ang mga taong 65 taong gulang o pataas at ang may dati nang malulubhang medikal na kondisyon, tulad ng sakit sa puso o sakit sa baga o diabetes, ay may mas malaking pagkakataong maospital at magkaroon ng malulubhang komplikasyon. Pinakamalaki ang posibilidad ng paghawa kapag ang mga tao ay may malapitang pakikipag-ugnayan o nasa lugar na hindi maayos ang bentilasyon na may kasamang nahawaan na tao, kahit na walang anumang sintomas o hindi pa nagkakaroon ng mga sintomas ang taong iyon.

Sa ngayon, walang tumpak na impormasyon tungkol sa bilang at mga rate ng COVID-19 ayon sa industriya o mga grupo ng trabaho, kabilang ang mga napakahalagang manggagawa sa imprastruktura. Nagkaroon ng maraming paglaganap sa iba't ibang lugar ng trabaho, na nagpapahiwatig na nasa panganib na makakuha o makapagpasa ng COVID-19 ang mga manggagawa. Kasama sa mga halimbawa ng mga lugar ng trabaho na ito ang mga ospital, pasilidad ng pangmatagalang pangangalaga, kulungan, produksyon ng pagkain, warehouse, planta sa pagproseso ng karne, at grocery store.

Habang nagbabago ang mga utos na manatili sa bahay, napakahalagang gawin ang lahat ng posibleng hakbang upang matiyak ang kaligtasan ng mga manggagawa at publiko.

Ang mga pangunahing kasanayan sa pag-iwas ay kinabibilangan ng:

- ✓ pisikal na pagdistansiya hanggang sa pinakamalayang posible,
- ✓ paggamit ng mga takip sa mukha ng mga manggagawa (kung saan hindi kinakailangan ang proteksyon sa paghinga) at mga customer/kliyente,
- ✓ madalas na paghuhugas ng kamay at regular na paglilinis at pagdidis-impekta,
- ✓ pagsasanay ng mga manggagawa sa mga nabanggit at iba pang bahagi ng plano sa pag-iwas sa COVID-19.

Bukod dito, magiging kritikal na magkaroon ng naaangkop na mga proseso upang matukoy ang mga bagong kaso ng sakit sa mga lugar na pinagtatrabahuhan at, kapag natukoy ang mga ito, ang mamagitan nang mabilis at makipagtulungan sa mga pamublikong awtoridad sa kalusugan upang mahinto ang pagkalat ng virus.

# LAYUNIN

Ang dokumentong ito ay nagbibigay ng gabay para sa mga hair salon at pagupitan upang masuportahan ang isang ligtas, malinis na kapaligiran para sa mga manggagawa at customer. Ang mga may-ari o nagpapatakbo ng hair salon o pagupitan ay dapat kilalanin na dapat lamang magpatuloy sa operasyon ng mga nagrerenta kapag handa na sila at kayang maipatupad ang mga kinakailangang hakbang sa kaligtasan upang maibigay ang kanilang kaligtasan at ng kanilang mga customer. Ang gabay ay hindi inilaan upang bawiin o tanggalin ang anumang mga karapatan ng manggagawa, alinman sa batas, regulasyon o sama-samang pinagkasunduan at hindi kumpleto, dahil hindi nito isinama ang mga atas ng county sa kalusugan, at hindi rin ito kapalit para sa anumang umiiral na mga kinakailangan sa regulasyon na may kaugnayan sa kaligtasan at kalusugan tulad ng yaong sa Cal/OSHA o sa Lupon ng Paggupit at Kosmetolohiya ng California.<sup>1</sup> Manatiling impormado sa mga pagbabago sa gabay sa pampublikong kalusugan at sa mga atas ng estado/lokal, habang nagpapatuloy ang sitwasyon ng COVID-19. Ang Cal/OSHA ay may mas malawak na gabay sa kanilang [Pangkalahatang mga Alituntunin ng Cal/OSHA sa webpage ng Pagprotekta sa mga Manggagawa mula sa COVID-19](#). May karagdagang kinakailangan ang CDC sa kanilang [gabay](#) para sa mga negosyo at employer.

## Kinakailangang Paggamit ng mga Takip sa Mukha

Noong Hunyo 18, naglabas ang CDPH ng [Gabay sa Paggamit ng mga Takip sa Mukha](#), na pangkalahatang iniaatas ang paggamit ng mga takip sa mukha para sa mga miyembro ng publiko at manggagawa sa lahat ng lugar ng publiko at trabaho kung saan may mataas na panganib ng pagkakalantad.

Dapat magsuot ng mga takip sa mukha ang mga nasa California kapag nagtatrabaho sila, sa lugar ng trabaho man o sa labas ng site, kapag:

- Personal na nakikipag-ugnayan sa sinumang miyembro ng publiko;
- Nagtatrabaho sa anumang espasyong binisita ng mga miyembro ng publiko, mayroon mang sinumang mula sa publiko na naroroon sa oras na iyon o wala;
- Nagtatrabaho sa anumang espasyo kung saan naghahanda o nagbabalot ng pagkain para ibenta o ipamahagi sa iba;
- Nagtatrabaho o naglalakad sa mga common area, tulad ng mga pasilyo, hagdanan, elevator, at paradahan;
- Sa anumang silid o saradong lugar kung saan ay may iba pang mga tao (maliban sa mga miyembro ng sariling sambahayan o paninirahan) kapag hindi kaya ang pisikal na distansya; o,
- Nagmamaneho o nagpapatakbo ng anumang pampublikong transportasyon

o paratransit na sasakyan, taxi, o sasakyan para sa pribadong serbisyo ng kotse o ride-sharing kapag may mga pasahero. Kapag walang pasahero, mariing inirerekomenda ang mga takip sa mukha.

Makikita sa [gabay](#) ang kumpletong mga detalye, kasama ang lahat ng kinakailangan at pagbubukod sa mga patakarang ito. Mariing hinihikayat ang mga takip sa mukha sa iba pang pagkakataon, at maaaring magpatupad ang mga employer ng mga karagdagang kinakailangan sa takip sa mukha sa pagtupad ng kanilang obligasyong magbigay ng ligtas at malusog na lugar ng trabaho. Nararapat na mabigyan ng mga employer ang mga manggagawa ng mga takip sa mukha o ibalik sa mga manggagawa ang gastos para sa makatuwirang bayad sa pagkuha ng mga ito.

Ang mga employer ay dapat bumuo ng patakaran sa akomodasyon para sa sinumang manggagawa na nakakatugon sa isa sa mga pagbubukod sa pagsusuot ng takip sa mukha. Kung ang isang manggagawa na dapat ay kinakailangang magsuot ng takip sa mukha dahil sa madalas na pakikipag-ugnayan sa iba ay hindi maaaring magsuot ng takip sa mukha dahil sa kondisyong medikal, dapat siyang bigyan ng hindi mahirap gamiting kahalili, tulad ng face shield na may drape na nakalaylay sa ilalim, kung posible, at kung maaari itong gawin sa kabila ng kondisyong medikal.

Dapat alam ng mga negosyong bukas sa publiko ang mga pagbubukod sa pagsusuot ng mga takip sa mukha na nasa [Gabay sa Takip sa Mukha ng CDPH](#) at hindi sila maaaring magbukod ng sinumang miyembro ng publiko para sa hindi pagsusuot ng takip sa mukha kung sumusunod siya sa [gabay](#). Kakailanganin bumuo ang mga negosyo ng mga patakaran para sa pangangasiwa ng mga pagbubukod na ito sa pagitan ng mga customer, kliyente, bisita, at manggagawa.



## Planong Partikular na Lugar ng Trabaho

- Itaguyod ang isang nakasulat, partikular-sa-lugar na plano sa pag-iwas sa COVID-19 sa bawat lokasyon, magsagawa ng isang komprehensibong pagtatasa ng peligro sa lahat ng mga lugar ng trabaho at mga gawain sa trabaho, at magtalaga ng isang tao sa bawat pasilidad upang magpatupad sa plano.
- Isama ang [Gabay sa Takip sa Mukha ng CDPH](#) sa Planong Partikular sa Lugar ng Trabaho at maglagay ng patakaran para sa pangangasiwa ng mga pagbubukod.
- Kilalanin ang impormasyon sa pakikipag-ugnayan para sa lokal na kagawaran ng kalusugan kung saan matatagpuan ang pasilidad para sa paghahatid ng impormasyon tungkol sa mga paglaganap ng COVID-19 sa mga manggagawa o customer.
- Sanayin at kausapin ang mga manggagawa at kinatawan ng manggagawa tungkol sa plano at gawing available ang plano sa mga manggagawa at kanilang mga kinatawan.
- Regular na suriin ang pasilidad para sa pagsunod sa plano at idokumento at iwasto ang mga kakulangan na natukoy.
- Siyasatin ang anumang kaso ng COVID-19 at alamin kung may anumang salik na may kaugnayan sa trabaho na maaaring nakatulong sa pagkakaroon ng sakit. I-update ang plano kung kinakailangan upang makaiwas sa higit pang kaso.
- Ipatupad ang mga kinakailangang proseso at protokol kapag may paglaganap sa isang lugar ng trabaho, alinsunod sa [Mga patnubay ng CDPH](#).
- Tukuyin ang mga malapitan na pakikipag-ugnayan (nasa loob ng anim na talampakan sa loob ng 15 minuto o mas matagal pa) ng isang nahawaang manggagawa at gumawa ng mga hakbang upang ibukod ang (mga) manggagawang nagpositibo sa COVID-19 at mga malapitan na nakaugnayan.
- Sumunod sa mga patnubay sa ibaba. Kapag hindi ito nagawa, maaaring may mga magkasakit sa lugar ng trabaho na maaaring maging sanhi ng pansamantalang pagsasara o pagiging limitado ng pagpapatakbo.



## Mga Paksa para sa Pagsasanay sa Manggagawa

- Impormasyon tungkol sa [COVID-19](#), kung paano pigilan ang pagkalat nito, at kung aling mga dati nang kondisyon sa kalusugan ang posibleng dahilan upang mas madaling mahawa ng virus ang mga indibidwal.
- Pag-screen sa sarili sa bahay, kasama ang pagsuri sa temperatura at/o mga sintomas gamit ang [Mga Patnubay ng CDC](#).
- Ang kahalagahan ng hindi pagpasok sa trabaho:
  - Kung may mga sintomas ng COVID-19 ang isang manggagawa gaya ng [inilarawan ng CDC](#), tulad ng lagnat o panginginginig, pag-ubo, pagiging hirap sa paghinga, pagkapagod, pananakit ng kalamnan o katawan, pananakit ng ulo, bagong pagkawala ng panlasa o pang-amoy, namamagang lalamunan, baradong ilong o tumutulong sipon, pagduruwal, pagsusuka, o pagtatae, O
  - Kung na-diagnose na may COVID-19 ang isang manggagawa at hindi pa siya pinapalabas sa isolation, O
  - Kung, sa loob ng nakalipas na 14 na araw, nakisalamuha ang isang manggagawa sa isang taong na-diagnose na may COVID-19 at itinuturing siyang potensyal na makakahawa (ibig sabihin, nasa isolation pa rin).
- Bumalik sa trabaho pagkatapos makatanggap ang manggagawa ng diagnosis na may COVID-19 kung 10 araw na ang lumipas mula noong unang lumabas ang mga sintomas, maayos na ang kanilang mga sintomas, at hindi nilagnat ang manggagawa sa loob ng nakalipas na 72 oras (nang hindi gumagamit ng mga gamot para sa lagnat). Makakabalik lang sa trabaho ang isang manggagawang na-diagnose na may COVID-19 na walang sintomas kung 10 araw na ang lumipas mula noong petsa ng unang nagpositibong pagsusuri sa COVID-19.
- Humingi ng medikal na atensyon kung lumubha ang kanyang mga sintomas, kasama na ang tuluy-tuloy na pananakit o presyon sa dibdib, pagkalito, o pagiging asul ng labi o mukha. May mga update at karagdagang detalye sa [webpage ng CDC](#).
- Ang kahalagahan ng madalas na paghuhugas ng kamay gamit ang sabon at tubig, kasama ang pagkuskos ng sabon sa loob ng 20 segundo (o paggamit ng hand sanitizer na may hindi bababa sa 60% ethanol (mas mainam) o 70% isopropanol (kung hindi magagamit ng mga batang walang patnubay ang produkto) kapag hindi makakapaghugas ng kamay ang mga manggagawa, alinsunod sa [Mga patnubay ng CDC](#)).

- Ang kahalagahan ng pisikal na pagdistansiya, sa oras ng trabaho at sa labas ng oras ng trabaho (tingnan ang seksyon ng Pisikal na Pagdistansiya sa ibaba).
- Wastong paggamit ng mga takip sa mukha, kabilang ang:
  - Hindi pinoprotektahan ng mga takip sa mukha ang may suot at hindi personal protective equipment (PPE) ang mga ito.
  - Makakatulong ang mga takip sa mukha na protektahan ang mga taong malapit sa may suot, ngunit hindi pinapalitan nito ang pangangailangan para sa pisikal na pagdistansiya at madalas na paghuhugas ng kamay.
  - Dapat takpan ng mga takip sa mukha ang ilong at bibig.
  - Dapat maghugas o mag-sanitize ng mga kamay ang mga manggagawa bago at pagkatapos gumamit o magsaayos ng mga takip sa mukha.
  - Iwasang humawak sa mga mata, ilong, at bibig.
  - Hindi dapat ipahiram sa iba ang mga takip sa mukha at dapat labhan o itapon ang mga ito pagkatapos ng bawat shift.
- Impormasyong nasa [Patnubay ng CDPH para sa Paggamit ng mga Takip sa Mukha](#), na ipinag-uutos ang mga sitwasyon kung saan dapat magsuot ng mga takip sa mukha at ang mga pagbubukod, pati na rin ang anumang patakaran, panuntunan sa trabaho, at kasanayang ipinatupad ng employer upang matiyak ang paggamit ng mga takip sa mukha. Kasama rin dapat sa pagsasanay ang mga patakaran ng employer tungkol sa kung paano pangangasiwaan ang mga taong nakabukod sa pagsusuot ng takip sa mukha.
- Tiyakin rin na mahusay na nasanay ang mga independyenteng kontratista, pansamantala, o mga manggagawang nakakontra sa mga patakaran sa pag-iwas sa COVID- 19 at ibigay ang mga kinakailangang supply at PPE. Maagang pag-usapan ang mga responsibilidad na ito kasama ng mga organisasyong nagbibigay ng mga pansamantala at/o nakakontra manggagawa.
- Impormasyon tungkol sa mga benepisyo sa bayad na pagliban sa trabaho na maaaring kwalipikadong matanggap ng manggagawa para gawing mas magaan sa bulsa ang pananatili sa bahay. Tingnan ang karagdagang impormasyon [tungkol sa mga programa ng pamahalaan na sumusuporta sa pagliban kapag may sakit at kabayaran ng manggagawa para sa COVID-19](#), kasama na ang mga karapatan ng mga manggagawa na lumiban kapag may sakit sa ilalim ng [Batas sa Tugon sa Coronavirus ng Pamilya Muna](#) at mga karapatan

ng mga manggagawa sa mga benepisyo ng kabayaran ng mga manggagawa at pagpapalagay ng kaugnayan sa trabaho ng COVID-19 alinsunod sa [Ehekutibong Kautusan ng Gobernador N-62-20](#) habang may bisa ang Order na iyon.



## Mga Indibidwal na Hakbang sa Pagkontrol at Pag-screen

- I-screen ang temperatura at/o sintomas ng lahat ng manggagawa sa simula ng kanilang shift at sinumang vendor, kontratista, o iba pang manggagawang pumapasok sa establisamiyento. Tiyaking iniawasan ng screener ng temperatura/sintomas ang malapit na pakikisalamuha sa mga manggagawa hangga't maari.
- Kung nangangailangan ng screening sa sarili sa bahay, na isang naaangkop na alternatibo sa pagbibigay nito sa establisamiyento, tiyaking nagsagawa ng screening bago umalis sa bahay ang manggagawa para sa kanilang shift at sumusunod ito sa mga [patnubay ng CDC](#), tulad ng inilalarawan sa seksyong Mga Paksa para sa Pagsasanay sa Manggagawa sa itaas.
- Hikayatin ang mga manggagawa at customer na may sakit o nagpapakita ng mga sintomas ng COVID-19 na manatili sa bahay.
- Ang mga nagpapatakbo ng hair salon o pagupitan ay dapat magbigay at tiyakin na ginagamit ng mga manggagawa ang lahat ng kinakailangang pamproteksyon na kagamitan, kabilang ang proteksyon sa mata, mga kalasag sa mukha, at mga guwantes na proteksiyon kung kinakailangan.
- Ang mga nagpapatakbo ng hair salon o pagupitan ay dapat isaalang-alang kung saan ang paggamit ng madaling itapon na guwantes upang madagdagan ang proteksyon ng madalas na paghuhugas ng kamay o paggamit ng hand sanitizer; ang mga halimbawa ay para sa mga manggagawa na sumusuri sa iba para sa mga sintomas o humahawak sa mga karaniwang hinahawakang bagay.
- Ang mga madaling itapon na guwantes ay dapat na isuot para sa mga serbisyo na nangangailangan ng mga ito (hal. mga serbisyong kemikal sa buhok). Ang pagsusuot ng mga guwantes ay dapat gawin kasabay ng regular na paghuhugas ng kamay at hindi kapalit ng regular na paghuhugas ng kamay.
- Dapat isaalang-alang ng mga manggagawa ang paggamit ng salamin sa mata, goggles, o mga kalasag sa mukha bilang karagdagan sa mga takip sa mukha sa panahon ng pagkakaloob ng mga serbisyo, lalo na sa mga harapang pagtatagpo.



- Makipag-ugnayan sa mga customer bago ang mga pagbisita upang makumpirma ang mga appointment at tanungin kung sila o ang isang tao sa kanilang sambahayan ay nagpapakita ng anumang mga sintomas ng COVID-19. Ibahin ang iskedyl ng appointment kapag ang customer ay sumagot ng oo. Hilingin sa mga customer na magdala at gumamit ng mga pantakip ng mukha sa panahon ng pagbisita. Kung angkop para sa serbisyo, isaalang-alang ang paghiling sa mga customer na pumunta sa salon na bagong linis ang kanilang buhok upang mabawasan ang oras para sa appointment. Dapat hilingin sa mga customer na huwag dalhin ang mga bata o ang iba pa sa kanilang appointment.
- Ang mga customer ay dapat na ma-screen sa pagdating nila. Maging handa na kanselahin o i-reschedule ang mga customer na nagpapahiwatig na mayroon silang anumang mga palatandaan ng sakit.
- Magpakita ng isang hanay ng mga patnubay para sa mga customer na magiging kondisyon ng pagpasok. Ang mga patnubay ay dapat na kabilangan ng mga tagubilin na magsuot ng mga pantakip ng mukha, gumamit ng hand sanitizer, panatilihin ang pisikal na distansya mula sa iba pang mga customer, at dapat nilang talakayin ang mga pagbabago sa mga inihahandog na serbisyo. Ang mga alituntunin ay dapat na mai-post sa malinaw na nakikita na mga lokasyon, kabilang ang mga pasukan, na may kasamang mga pictogram, at available nang digital (hal. sa pamamagitan ng email).



## Mga Protokol sa Paglilinis at Pagdis-impekta

- Makipag-ugnayan sa mga katrabaho, kapwa nangungupahan, mga tagabenta sa booth at/o mga manggagawa at maglagay ng isang plano para sa paglilinis sa simula at pagtatapos ng bawat shift at sa pagitan ng mga customer. Magsagawa ng masusing paglilinis sa mga lugar na maraming tao, tulad ng mga lugar ng tanggapan, at mga lugar ng pasukan at labasan kabilang ang mga hagdan, hagdanan, at mga hawakan.
- Madalas na magdis-impekta ng karaniwang ginagamit na mga bahagi kasama ang mga terminal ng credit card, counter, lugar na upuan sa tanggapan, mga hawakan ng pinto, mga switch ng ilaw, mga telepono, mga banyo, at mga kagamitan sa paghugas ng kamay.
- Hikayatin ang paggamit ng mga credit card at mga walang kontak na sistema ng pagbabayad. Kung hindi posible ang pagbabayad nang elektronikong o card, ang mga customer ay dapat na may eksaktong pera o tsekeng pambayad.
- Isaalang-alang ang pag-upgrade sa mga walang hawakang gripo, sabon at dispenser ng papel na tuwalya, at pagdaragdag ng hindi

hanahawakan, awtomatikong mga dispenser ng sanitizer ng kamay. Alisin ang anumang mga hindi kinakailangang produkto na hindi kabilang sa banyo,

- hal. mga kandila o suplay ng pampaganda, at tiyakin na regular na napupuno ang mga dispenser ng sabon at dispenser ng papel na tuwalya.
- Upang mabawasan ang panganib ng pagkakaroon ng [sakit na Legionnaires'](#) at iba pang sakit na nauugnay sa tubig, [magsagawa ng mga hakbang](#) upang matiyak na ligtas na gamitin ang lahat ng sistema at feature ng tubig pagkatapos ng matagal na pagsasara ng pasilidad.
- Ang mga libangan, kabilang ang mga magasin, libro, kape, tubig, mga istasyon ng self-serve (maliban kung hindi hinahawakan), at iba pang mga bagay para sa mga customer, ay dapat tanggalin mula sa mga lugar ng tanggapan upang makatulong sa pagbawas ng mga paghawak at pakikipag-ugnayan sa customer.
- Lagyan ang mga lugar ng tanggapan at mga workstation ng naaangkop na mga produkto sa kalinisan, kabilang ang mga hand sanitizer at mga panglinis na pamunas.
- Linising mabuti ang anumang mga lugar na pinaglalagyan ng produkto, kabilang ang lahat ng mga lalagyan sa istante at display case. Alisin at itapon ang anumang bukas na mga produktong "pangsuri" at itigil ang kasanayang ito upang makatulong sa pagbawas ng kontaminasyon. Magdagdag ng karatula sa lugar na ito upang ipaalam sa mga customer na nalinis at dinidisimpekta ito araw-araw.
- Ang mga workstation ay dapat na regular at madalas na nalilinis, kabilang ang sa pagitan ng bawat appointment ng customer. Linisin at dis-impektahin nang mabuti ang mga istasyon ng counter, mga de-may-gulong na cart, mga drawer, mga salaming hinahawakan, mga produkto sa pangangalaga sa buhok at iba, at mga lalagyan at magbigay ng isang bagong smock o kapa para sa bawat customer.
- Linisin at dis-impektahin ang mga gunting sa pamamagitan ng pag-alis ng lahat ng nakikitang mga labi, linisin gamit ang sabon at tubig, at punasan o i-spray gamit ang pang-disimpekta na nakarehistro sa EPA na nagpapakita ng pagpuksa sa aktibidad ng bakterya, fungi, at virus at inaprubahan para sa COVID-19.
- Linisin at dis-impektahin ang lahat ng mga hindi de-koryenteng gamit sa pamamagitan ng pag-alis sa lahat ng nakikitang mga labi, paglinis gamit ang sabon at tubig, pagpapatuyo sa mga gamit, at pagkatapos ay ganap na pagbabad sa mga ito sa isang pang-disimpekta na rehistrado sa EPA. Ang mga gamit ay dapat na ma-spray o maibabad at mahayaang nakababad sa buong oras na kinakailangan ng tagagawa

ng pang-disimpekta. Ang mga ibinababad na gamit, tulad ng mga suklay o mga brush, ay dapat tanggalin pagtatapos ng oras ng pagbabad, banlawan, at patuyuin gamit ang isang tuwalyang papel o malinis, bagong labang tuwalya.

- Linisin ang lahat ng mga de-koryenteng kasangkapan, tulad ng mga pang-ipit, sa pamamagitan ng pag-alis sa lahat ng nakikitang mga labi at pag-disimpekta gamit ang isang spray o pamunas na pang-disimpekta na nakarehistro sa EPA na nagpapakita ng pagpuksa sa aktibidad ng bakterya, fungi, at virus at naaprubahan para sa COVID-19.
- Linisin at dis-impektahin ang lahat ng mga hawakan, mga hose, spray ng mga nozzle, at iba pang kagamitan bago at pagkatapos gamitin sa isang customer. Ang mga upuan, mga sandalan, mga bowl ng shampoo, at iba pang mga bagay ay dapat ding lubusan na linisin at ma-sanitize sa pagitan ng bawat paggamit.
- Kung naaangkop, isaalang-alang ang pagdaragdag ng isang takip na papel, tela, o malinis na tuwalya na madaling itapon o linisin para magamit sa pagitan ng mga customer.
- Ang lahat ng mga minsanang ginagamit na mga bagay, tulad ng mga itinatapong wax collar, bulak, mga strip sa leeg, at mga applicator, ay dapat gamitin nang isang beses at agad na itapon. Ang mga sample ng produkto, kabilang ang make-up, ay hindi dapat gamitin sa anumang oras.
- Ang lahat ng maruming tela, kabilang ang mga tuwalya, mga smock, at magagamit muli na mga kapa, ay dapat mailagay sa isang saradong lalagyan at hindi na gagamitin muli hanggang sa maayos na nalabhan sa pamamagitan ng alinman sa komersyal na serbisyo sa paglalaba o proseso ng paglalaba na kasama ang pagbabad sa tubig nang hindi bababa sa 160 degree Fahrenheit para sa hindi bababa sa 25 minuto. Itabi ang lahat ng malinis na mga tela sa isang malinis, may-takip na lugar. Tiyakin na nagsusuot ng mga guwantes ang mga manggagawa na humahawak ng maruming mga tela o mga damit.
- Kung posible, huwag maglinis ng mga sahig sa pamamagitan ng pagwawalis o iba pang pamamaraang maaaring magpakalat ng mga pathogen sa hangin. Mag-vacuum tuwing posible at gumamit ng isang vacuum na may HEPA filter.
- Maglaan ng oras upang maisagawa ng mga manggagawa ang mga kasanayan sa paglilinis sa panahon ng kanilang shift. Dapat italaga ang mga tungkulin sa paglilinis sa oras ng pagtatrabaho bilang bahagi ng mga tungkulin sa trabaho ng manggagawa.
- Kapag pumipili ng kemikal na pagdisinpekta, ang mga establisimiyento ay dapat gumamit ng aprubadong mga produkto laban sa COVID-19 sa

[Ahensiya ng Proteksyon sa Kapaligiran o Environmental Protection Agency \(EPA\)-naaprubahan](#) na listahan at sundin ang alituntunin sa produkto. Gumamit ng tatak ng pagdisnepekta upang maging epektibo laban sa umuusbong na viral pathogens, nahalong solusyon ng bleach sa sambahayan (5 kutsara kada galon ng tubig), o solusyon ng alkohol na may 70% na alkohol na nararapat sa ibabaw. Magbigay ng pagsasanay sa mga manggagawa na pinsala ng kemikal, direksyon ng tagagwa, kinakailangan sa bentilasyon, at kinakailangan ng Cal/OSHA para sa ligtas na paggamit. Ang mga manggagawa at boluntaryo na gumagamit ng paglinis at pagdisnepekta ay dapat magsuot ng gloves o ibang kagamitan sa pagprotekta na kinakailangan base sa alituntunin ng produkto. Sundin ang [pamamaraan ng libre-sa-asthma na paglilinis](#) na rekomendado ng Deparatamento ng Pampublikong Kalusugan ng California at siguraduhin ang tamang bentilasyon.

- Ang mga manggagawa sa hair salon o pagupitan ay dapat umiwas sa pagbabahagi ng mga telepono, tablet, laptop, lamesa, mga pansulat, iba pang mga gamit sa trabaho, hangga't maaari. Huwag kailanman magbahaginan ng PPE.
- Itigil ang paggamit ng kagamitan sa pagbabahagi ng pagkain at inumin sa mga silid-pahingahan (kabilang ang mga pinagbabahaginang mga brewer ng kape).
- Pag-isipang magkabit ng mga portable high-efficiency air cleaner, i-upgrade ang mga air filter ng gusali sa pinakamataas na efficiency na maaari, at gumawa ng iba pang pagbabago upang maparami ang pumapasok na hanging galing sa labas at bentilasyon sa lahat ng lugar ng trabaho.
- Bukod sa mga protokol sa paglilinis at pagdidis-impekta sa itaas, dapat sundin ng mga hair salon, mga pagupitan, at iba pang mga negosyo sa pagpapaganda ang umiiral na [mga patakaran ng Lupon ng California sa Paggupit at Cosmetolohiya](#).



## Mga Patnubay sa Pisikal na Pagdistansiya

- Ipatupad ang mga hakbang upang matiyak ang pisikal na distansiya nang hindi bababa sa anim na talampakan ang pagitan at sa mga manggagawa at customer, maliban kung nagbibigay ng gupit at iba pang mga malapit na kontak na serbisyo. Puwedeng kasama rito ang paggamit ng mga pisikal na partiyon o makikitang palatandaan (hal., mga marka sa sahig, may kulay na tape, o karatulang nagsasaad kung saan dapat tumayo ang mga manggagawa at/o customer).
- Magsagawa ng mga hakbang sa mesa ng tanggapan o iba pang mga lugar kung saan hindi mapapanatili ang pisikal na distansiya upang

mabawasan ang pagkakalantad sa pagitan ng mga manggagawa at customer, tulad ng Plexiglas o iba pang mga hadlang.

- Isaalang-alang ang pag-alok ng mga opsyon sa mga manggagawa na humihiling ng mga pagbabago sa tungkulin na makakabawas ng kanilang pakikipag-ugnayan sa mga customer at iba pang mga manggagawa (hal., pamamahala ng imbentaryo o pamamahala ng mga pangangailangang pang-administratibo sa pamamagitan ng telepono).
- Unti-untiin ang mga appointment upang mabawasan ang kasikipan sa tanggapan at tiyakin ang sapat na oras para sa wastong paglilinis at kalinisan sa pagitan ng bawat pagbisita ng customer. Isaalang-alang ang paglilingkod sa mas kaunting mga customer bawat araw o pagpapalawig ng mga oras ng operasyon upang mapayagan ang mas maraming oras sa pagitan ng mga customer. Suspindihin ang pagkakaroon ng walk-in na appointment.
- Kung maaari, ipatupad ang virtual na teknolohiya sa pag-check-in upang matiyak na ang mga manggagawa ay naabisuhan kapag dumarating ang isang customer. Hilingin sa mga customer na maghintay sa labas o sa kanilang mga kotse sa halip na magkumpulan sa salon o pagupitan. Sa mas malalaking lokasyon, ang mga lugar ng tanggapan ay dapat magkaroon lamang ng isang customer bawat pagkakataon o baguhin ang lugar para sa sapat na pisikal na distansya, kabilang ang pagtanggap ng mga upuan at mga sofa.
- Kung saan maaari, ang mga pintuan ay dapat iwanang nakabukas kung hindi sila awtomatikong nagbubukas at nagsasara.
- Utusan ang mga manggagawa na iwasan ang mga pakikipag-kamayan, mga yakap, o parehong mga pagbati na lumalabag sa pisikal na distansya.
- Bawalan ang mga manggagawa sa pagtitipon sa mga matataong lugar, tulad ng mga banyo, pasilyo, o mga terminal ng credit card.
- Isara ang mga breakroom, gumamit ng mga hadlang, o dagdagan ang distansya sa pagitan ng mga mesa/upuan upang mapaghiwa-hiwalay ang mga manggagawa at pigilan ang pagtitipon sa mga break. Kung maaari, gumawa ng mga break area sa labas na may mga silong at maupuan na nagtitiyak sa pisikal na distansiya.
- Ayusin ang anumang mga pulong ng kawani upang matiyak ang pisikal na distansya. Magsagawa ng mga pagpupulong sa telepono o sa pamamagitan ng webinar para sa mga manggagawa hangga't maaari.

---

1 Karagdagang mga pangangailangn ay dapat isaalang-alang para sa mahinang populasyon. Ang mga lugar ng pagsamba ay kailangan sumunod sa lahat ng [Cal/OSHA](#) na pamatayan at kailangan nakahanda na sumunod sa gabay na ito ay pati na rin ang gabay mula sa [Sentro ng Pagkontrol o Pag-iwas sa Sakit o Centers for Disease Control and Prevention \(CDC\)](#) at ang [Departamento ng Pamublikong Pangkalusugan ng California o California Department of Public Health \(CDPH\)](#). Bukod dito, ang lugar na pagsamba ay kailangan nakahanda na baguhin ang kanilang pamamahala sa binago na gabay

